



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/10/DEC/X/15  
29 October 2010

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会  
第十届会议  
2010年10月18日至29日，日本名古屋  
议程项目 4.3(f)

### 生物多样性公约缔约方大会第十届会议通过的决定

#### X/15. 科学与技术合作与信息交换所机制

缔约方大会，

审议了执行秘书与信息交换所机制非正式咨询委员会协商编制的报告和各项建议，<sup>1</sup>  
赞赏各缔约方和执行秘书迄今在落实信息交换所机制方面取得的进展，

考虑到2011-2020年《生物多样性战略计划》，该计划重申了信息交换所机制在《公约》执行过程中的重要支助作用，

1. 通过本决定附件所载的2011-2020年信息交换所机制的任务、目的和目标，并欢迎执行秘书的进度报告附件二所载闭会期间的优先活动以及关于进一步发展的其他建议；<sup>2</sup>

2. 鼓励各缔约方：

(a) 继续采取必要措施，加强和确保国家信息交换所机制（目标2）的可持续性和酌情开展UNEP/CBD/COP/10/15号文件附件二所列各项活动；

(b) 尽可能推动与旨在建立区域、次区域、专题或国家信息交换所机制的倡议展开合作；

<sup>1</sup> UNEP/CBD/COP/10/15。

<sup>2</sup> 下列额外建议将被纳入优先活动清单：

- (a) 通过连接中央和国家的信息交换所机制，促进缔约方和合作伙伴的联网；
- (b) 分析和传播能够以支助、便利或促进技术转让和科技合作的具体和实用的信息和关于正在进行的活动的最佳做法；
- (c) 通过机构间指导委员会的合作和有关组织与利益攸关者的参与，提高进入国家信息交换所机制的便利；
- (d) 对有助于执行国家信息交换机制和行动计划的信息服务的效果进行评价。

(c) 在向全球环境基金申请用于更新和执行国家生物多样性战略和行动计划资金时，列入对于信息交换所机制的资助；

3. 鼓励 有关伙伴进一步推动拓展信息交换所机制的网络和服务（目标3）；

4. 邀请 各缔约方、其他国家政府、有关机构以及其他捐助方进一步为信息交换所机制提供资金，作为执行2011-2020年《生物多样性战略计划》和执行国家生物多样性战略与行动计划的一个关键组成部分；

5. 请 执行秘书在资金允许的情况下：

(a) 进一步发展中央信息交换所机制提供的信息服务（目标1）；

(b) 与非正式咨询委员会和其他有关的缔约方的协商并根据已通过的2011-2020年《生物多样性战略计划》，编写实际可行的信息交换所机制工作方案；

(c) 同各缔约方、其他国家政府、有关伙伴以及保护资源共享网络的成员合作，寻求促进免费和公开取得保护目的的数据和信息的途径，并就进展情况向缔约方大会下一届会议提出报告；

(d) 进一步改进《公约》的网站，并使之可以通过所有联合国语文阅读。

## 附件

### 2011-2020年期间信息交换所机制的任务、目的和目标

#### 任务

*通过有效的信息服务和其他适当方式大力促成《生物多样性公约》和2011-2020年《战略计划》的目的和目标，以促进和便利科学技术合作、知识共享、信息交流，并建立各缔约方及各合作伙伴的全面运作网络。*

**目标 1：中央信息交换所机制提供有效的全球信息服务，便利执行2011-2020年《生物多样性战略计划》**

- 1.1. 生物多样性公约秘书处有能力维持有效的中央信息交换所机制。
- 1.2. 以所有联合国语文提供高质量的生物多样性公约网站。
- 1.3. 全面运作的有效信息交流服务。
- 1.4. 生物多样性公约秘书处加快发展缔约方和合作伙伴之间的专家和工作网络。
- 1.5. 为缔约方和合作伙伴提供指南，以信息交换所机制网络交流信息。

**目标 2：国家信息交换所机制提供有效的信息服务，加快执行国家生物多样性战略和行动计划**

- 2.1. 所有缔约方均有能力维持有效的国家信息交换所机制。
- 2.2. 提供高质量的国家信息交换所机制网站。

- 2.3. 以信息交换所机制网络交流国家信息。
- 2.4. 缔约方以信息交换所机制网络协作并共享知识。
- 2.5. 合作伙伴和生物多样性公约秘书处为制定国家信息交换所机制做出了贡献。

**目标 3：合作伙伴大力拓展信息交换所机制网络和服务**

- 3.1. 合作伙伴能够继续参与信息交换所机制。
- 3.2. 提供高质量的区域和专题信息交换所机制网站。
- 3.3. 以信息交换所机制网络交流合作伙伴信息。
- 3.4. 合作伙伴通过信息交换所机制网络进行协作并共享知识。

-----